

Mercury Forforstærker

Brugervejledning / Dansk

Your user manual and QR code



Please be sure to carefully read this manual before using this product. This ensures that you are getting the most out of your product.

Please scan the QR Code to access the multilingual user manual via the product web page.

For user instructions in your language, please visit www.rega.co.uk and go to the download section of your chosen product page.

Pour obtenir les instructions aux utilisateurs dans votre langue, veuillez visiter www.rega.co.uk et vous rendre dans la section téléchargement de la page de votre produit choisi.

Eine Gebrauchsanleitung in Ihrer Sprache finden Sie auf www.rega.co.uk im Download-Bereich der Seite zu dem von Ihnen gewählten Produkt.

Puoi trovare le istruzioni d'uso su www.rega.co.uk cliccando sulla sezione Download della pagina del prodotto scelto.

Para encontrar las instrucciones de usuario en su idioma, visite www.rega.co.uk y en la sección de descargas encontrará el producto que ha elegido.

Para instruções do utilizador no seu idioma, visite www.rega.co.uk e entre na secção de transferências da página do produto escolhido.

Ga voor verdere instructies in uw taal naar www.rega.co.uk en vervolgens naar de downloadsectie van de productpagina van uw keuze.

Find brugsvejledningen på dit sprog ved at gå til www.rega.co.uk og fortsætte til downloadsnittet på siden for det produkt, du har valgt.

För bruksanvisning på ditt språk, besök www.rega.co.uk och gå till nedladdningssektionen på din valda produktsida.

Instrukcje użytkowania w danym języku są dostępne na stronie www.rega.co.uk, gdzie można ściągnąć część strony, której dotyczy wybrany produkt.

Za upute na svom jeziku, posjetite www.rega.co.uk i idite na odjeljak za preuzimanje stranice proizvoda po vašem izboru.

Για οδηγίες χρήσης στη γλώσσα σας, επισκερτείτε το www.rega.co.uk και μεταβείτε στην ενότητα λήψης στη σελίδα του επιλεγμένου προϊόντος.

Kendi dilinizdeki kullancı talimatları için www.rega.co.uk adresini ziyaret edin ve seçtiğiniz ürünü sayfasının indirme bölümüne gidin.

Käyttäjän ohjeet omalla kielelläsi löydät vieralemmalla osoitteesta www.rega.co.uk ja menemällä valitsemasi tuotteen latausosiin.

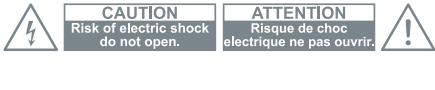
A felhasználói utasítások megtekintéséhez a saját nyelvén kérjük, látogasson el www.rega.co.uk weboldalra, és lépjen a választott termék letöltési szakaszába.

Naudotojo instrukcijas jūsu kalba rasite aplankę www.rega.co.uk ir pereikite į pasirinkto produkto atsiuntimo skyrį.

Pentru instrucțiuni pentru utilizatori în limba dumneavoastră, vizitați www.rega.co.uk și accesați secțiunea de descărcare a paginii produsului ales.

Pro uživatelské pokyny ve vašem jazyce navštivte www.rega.co.uk a přejděte do sekce pro stažení na stránce vybraného produktu.

Safety precautions



The lightning flash with the arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of un-insulated 'dangerous voltage' within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the service literature relevant to this appliance.

English

Service - With the unit disconnected from the mains, clean only with a micro fibre cloth (lightly damp if necessary). Do not remove any coverings; there are no user serviceable parts inside. If the unit performs erratically or emits smoke or odour, disconnect from the power supply and take it to a qualified service technician.

Lifetime Limited Warranty - Every product we make is designed and assembled in the UK to the highest possible standard. This warranty covers confirmed manufacturing defects. This warranty does not cover wear and tear, or parts that are considered consumable. Any unauthorised modifications or failure to follow the Rega recommended guidelines in the product manual may invalidate the warranty. Due to local laws, warranties may vary by country in which units are sold. Please contact your Rega retailer or distributor for warranty details. Your statutory rights are not affected. Please do not dispose of the product packaging. The original packaging must be used if returning a product to your dealer or distributor for inspection or repair. Please visit the homepage of www.rega.co.uk for further warranty details.

Safety Instructions - This is a class I product and requires the use of a protective earthing conductor for safety. The protective earthing conductor is provided by means of the power supply cord. Use only the provided supply cord. Use only with properly installed protective earthing socket-outlet. Do not defeat the earthing pin on the cord plug. Do not use this unit near liquids or expose to moisture. Do not use near sources of heat such as radiators, vents, stoves, or candles. Ensure adequate ventilation around the product, at least 10cm in all directions, and avoid placing the unit on soft surfaces such as long carpet and fabric. Do not open the product enclosure or force objects into openings in the unit. Place the unit on a fixed level surface where it will not fall or tip. The unit should only be used in moderate climates between 5°C (41°F) and 35°C (95°F). Keep packaging material and small pieces out of reach of children. Unplug the power supply if the unit is unused for extended periods of time. The mains supply cord functions as a mains disconnectible. The socket outlet should therefore be located near the equipment and be easily accessible.

Croatian – Hrvatski

Servis - Kad je jedinica isključena iz električne mreže, čistite je samo krpom od mikro vlakana (po potrebi lagano navlaženom). Ne uklanjajte nikakve obloge u unutrašnjosti nema dijelova koje korisnik može servisirati. Ako jedinica radi nepravilno ili ispušta dim ili miris, isključite je iz napajanja i odnesite je kvalificiranom servisnom tehničaru.

Doživotno ograničeno jamstvo - Svakl proizvod koji izrađujemo dizajniraj i sastavljaj u Ujedinjenoj kraljevstvu prema najvišim mogućim standardima. Ovo jamstvo pokriva potvrđene nedostatke u proizvodnji. Ovo jamstvo ne pokriva habanje ili dijelove koji se smatraju potrošnim materijalom. Sve nevoljne izmjene ili nepoštovanje preporučenih smjernica tvrtke Rega u priručniku proizvoda mogu poništiti jamstvo. Zbog lokalnih zakona, jamstva se mogu razlikovati ovisno o zemlji u kojoj se jedinica prodaju. Za pojedinosti o jamstvu kontaktirajte svog trgovca ili distributera tvrtke Rega. Vaša zakonska prava nisu ugrožena. Nemojte bacati pakiranje proizvoda. Morate upotrijebiti originalnu ambalažu ako proizvod vraćate svom trgovcu ili distributeru na pregled ili popravak. Posjetite internetsku stranicu www.rega.co.uk za detalje o jamstvu.

Upite o sigurnosti - Ovo je proizvod klase I i zahtijeva upotrebu zaštitnog uzemljenja radi sigurnosti. Zaštitno uzemljenje osigurava se pomoću kabela za napajanje. Koristite samo isporučeni kabel za napajanje. Koristite samo s pravilno uzgromom utičnicom sa zaštitnim uzemljenjem. Ne oštećujte spojnicu za uzemljenje na utičniku. Nemojte koristiti ovo jedinicu u blizini tekućina niti je izlagati vlagi. Ne koristite u blizini izvora topline kao što su radijatori, ventilacijski otvori, plin ili svijetlo. Osigurajte odgovarajuću ventilaciju oko proizvoda, najmanje 10 cm u svim smjerovima. Izbjegavajte postavljanje jedinice na meke površine kao što su duži tepih i tkanina. Ne otvarajte kućište proizvoda i ne gurajte na silu predmete u otvore na jedinici. Postavite jedinicu na fiksnu ravnu površinu s koje neće pasti ili se na njoj prevrnuti. Jedinicu treba koristiti samo u umjerenim klimatskim uvjetima između 5°C (41°F) i 35°C (95°F). Držite materijal za pakiranje i male komadiće izvan dohvata djece. Isključite napajanje ako uređaj nečesto koristi duže vrijeme. Kabel za napajanje silu kao uređaj za isključivanje iz mreže. Utičnica se stoga treba nalaziti u blizini opreme i biti lako dostupna.

Czech – Čeština

Servis - Po odpojení zařízení od přívodu elektrické energie provádějte čištění výhradně za použití utěrky z mikrovláken (v případě potřeby ji mírně navlhčete). Neodstraňujte žádné kryty. Nenacházej se pod nimi žádné součástky, na kterých by bylo možné provést servis. Pokud se bude zařízení chovat neobvykle nebo z něj bude vycházet kouř či zápach, odpojte napájecí drát a zařízení odнесите ke kvalifikovanému servisnímu techniku.

Doživotní omezené záruky - Všechny produkty, které vyrábíme, jsou navrhovány a montovány ve Velké Británii v nejvyšším možném standardu. Tato záruka kryje potvrzené výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebení ani na součástky, které jsou považovány za spotřební materiál. Všechny neautorizované opravy nebo nedodržení postupů doporučených v manuálu k produktu může mít za následek zrušení platnosti záruky. Vzhledem k různorodosti místních zákonů se mohou záruční podmínky lišit podle země prodeje zařízení. Podrobnosti o záruce vám sdělí váš maloobchodní prodejce nebo distributor značky Rega. Vaše zákonná práva nebudou dotčena. Nevyhazujte obal produktu. V případě vrácení produktu obchodníkovi nebo distributorovi za účelem provedení prohlídky nebo opravy je nutné použít originální obal. Blíží podrobnosti k záručním podmínkám najdete na domovské stránce společnosti na adrese www.rega.co.uk.

Bezpečnostní pokyny - Toto je produkt třídy I a k bezpečnostním důvodům vyžaduje používání ochranného uzemňovacího vodiče. Ochranné uzemňování vadí se nachází v napájecím kabelu. Používejte pouze napájecí kabel dodaný spolu s produktem. Používejte pouze se zásuvkou v povolenou řádně nainstalovanou ochranným uzemněním. Neodstraňujte uzemňovací kolík na zástrčce. Toto zařízení nepoužívejte v blízkosti kapalín a nevystavujte je vlhkosti. Neodstraňujte v blízkosti zdrojů tepla, například topení, průduchů, kamen nebo svíček. Zajistěte adekvátní odvětrávání kolem produktu, alespoň 10 cm ve všech směrech, a neumisťujte zařízení na měkké povrchy, jako jsou například koberec a látky. Neotvírejte kryt zařízení ani silou netlačte předměty do otvoru zařízení. Zařízení umísťte na rovný povrch, kde mu nehrozí převrácení ani pád. Zařízení by mělo být používáno pouze v mírném prostředí s teplotou mezi 5°C (41°F) a 35°C (95°F). Obalový materiál a malé díly udržujte mimo dosah dětí. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zdroj napájení. Jak zařízení pro odpojení od zdroje napájení silou elektrický kabel. Zásuvka se pro toto měla nacházet v blízkosti zařízení a měla by být jednoduše dosažitelná.

Danish – Dansk

Service - Rengør kun pladespilleren med en mikrofiberklud (let fugtig om nødvendigt) med strømforsyningen frakoblet. Fjern ingen af beklædningsindene. Der er ingen indvendige dele, som kan repareret af brugeren. Hvis pladespilleren spiller urejnt eller udlæder røg eller lugt, skal strømforsyningen frakobles, og pladespilleren skal indleveres til en kvalificeret servicetekniker.

Begrænset livstidsgaranti - Samtlige produkter, vi fremstiller, er designet og samlet i Storbritannien i henhold til den højeste mulige standard. Denne garanti dækker bekræftede fabriksfejl. Denne garanti dækker ikke slitage eller dele, der betragtes som forbrugsgode. Enhver uautoriseret ændring eller manglende overholdelse af de af Rega anbefalede retningslinjer i produktmanualen kan medføre, at garantien bortfalder. På grund af lokale lovgivninger kan garantiene variere alt efter det land, hvor enheden sælges. Kontakt din Rega-forhandler eller -distributør for at få oplysninger om garantien. Den rettetgheder, som er vedtaget ved lov, påvirkes ikke. Du må ikke smide produktemballagen væk. Den originale emballage skal anvendes, hvis du returnerer et produkt til din forhandler eller distributør med henblik på inspektion eller reparation. Besøg venligst hjemmesiden www.rega.co.uk for yderligere oplysninger om garantien.

Sikkerhedsanvisninger - Dette er et produkt i klasse I, som af sikkerhedshensyn kræver brug af en beskyttelsesledning. Beskyttelsesledningen findes i strømdræningen. Den skal ikke deflekteres. Må kun bruges med korrekt installeret beskyttende jordstikkontakt. Du må ikke ødelægge jordspændingen på ledningsstikket. Brug ikke pladespilleren i nærheden af væsker, og udsæt den ikke for fugt. Brug ikke pladespilleren i nærheden af varmekilder som radiatorer, ventilationsrister, kufferter eller steatiner. Sørg for tilstrækkelig ventilation omkring pladespilleren - mindst 10cm i alle retninger, og undgå at placere pladespilleren på et blødt underlag som tæpper og stof. Åbn ikke pladespilleren's beklædninger, og for ikke genstande ind i pladespilleren's åbninger. Placer pladespilleren på et fast, jævnt underlag, hvor den ikke vil falde eller vippe. Pladespilleren bør kun anvendes i moderate klimaer mellem 5°C og 35°C. Hold emballagematerialet og små dele væk fra børn. Frakobl strømforsyningen, hvis pladespilleren ikke bruges i længere tid.

Dutch – Nederlands

Onderhoud - Koppel het apparaat altijd los van de stroomvoorziening alvorens onderhoud te plegen. Reinig het apparaat met een microvezeldoekje (licht vochtig, indien nodig). Verwijder nooit de behuizing of andere beschermende onderdelen, er bevinden zich aan de binnenzijde geen onderdelen waar door de gebruiker onderhoud aan kan worden gepleegd. Als het apparaat onbetrouwbaar functioneert of er rook of naare geurtjes vrijkomen tijdens het gebruiken ervan, koppel het dan onmiddellijk los van de voeding en breng het apparaat naar een erkende dealer.

Levenslange beperkte garantie - Elk product dat we maken, is in het VK ontworpen en gemonteerd volgens de hoogst mogelijke norm. Deze garantie dekt bevestigde fabriecgefouten. Deze garantie dekt geen slijtage of onderdelen die geacht aan slijtage onderhevig te zijn. Elke ongeoorloofde aanpassing of gebrek aan het volgen van de aanbevelen richtlijnen in de producthandleiding van Rega kan deze garantie ongeldig maken. Wegens lokale wetgevingen kunnen garanties verschillen per land waarin eenheden worden verkocht. Neem contact op met uw Rega-leverancier of -verdelers voor meer informatie over uw garantie. Uw statutaire rechten worden niet aangetast. Goed de productverpakking niet weg. De originele verpakking moet gebruikt worden, wanneer een product gerepareerd wordt naar uw leverancier of verdeler voor controle of reparatie. Bezoek de startpagina van www.rega.co.uk voor meer informatie over uw garantie.

Veiligheidsinstructies - Dit is een product van klasse I en vereist een geaarde aansluiting. De aarding wordt geleverd door het netsnoer. Gebruik alleen het netsnoer. Alleen gebruiken met een goede wandcontactdoos. Wijzig de geaarde stekker niet. Houd het apparaat uit de buurt van vloeistoffen en vuil. Houd het apparaat uit de buurt van hittebronnen zoals radiatoren, ontluichtingsroosters, ovens of kaasen. Gebruik het product alleen in ruimtes met voldoende ventilatie en zorg ervoor dat er tenminste 10cm ruimte vrij blijft aan alle zijden van het apparaat. Zet het apparaat niet op zachte oppervlakken, zoals hoogglanzend tapijt en andere weefsels. Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek geen objecten in of door de openingen van het apparaat. Plaats het apparaat op een stabiel en vlak oppervlak waar het niet van af kan vallen of kan kantelen. Het apparaat moet alleen worden gebruikt in een gematigd klimaat met een temperatuur tussen 5°C en 35°C. Houd het verpakkingsmateriaal en kleine onderdelen uit de buurt van kinderen. Koppel het apparaat los van de voeding als het gedurende een langere periode niet zal worden gebruikt.

Finnish – Suomi

Huolto - Irrota laite verkkovirrasta ja puhdista se vain pehmeällä mikrokuultulilla (joka voi tarvittaessa olla hieman kostea). Älä irrota kansia - laitteen sisällä ei ole käyttäjän huollettavissa olevia osia. Jos laite toimii odottamattomalla tavalla, sauvaat tai tuottaa hajua, irrota se virtalähteestä ja vie päteville huoltoasentajalle.

Elinkäineen rajoitettu takuu - Kaikki valmistamamme tuotteet on suunniteltu ja koottu Yhdistyneen kuningaskunnan kansainvälisten mahdollisten standardien mukaisesti. Takuu kattaa vahvistetut valmistusvirheet. Takuu ei kata tavonamaisia kulumista eikä osia, jota pidetään kuluvina. Valuuttamuutamat muutokset ja Regan käyttöooppaassa antamien suositusten noudattamatta jättäminen voivat mitätöidä takuun. Takuu voi vaihdella laitteen myyntipaassa riippuen paikallisen lainsäädännön perusteella. Pyydä lisätietoja takuusta Rega-tuottajien jälsemyyjältä tai jakelijalta. Takuulla ei ole vaikutusta lakisääteisiin oikeuksiisi. Älä hävitä tuotepakkausta. Alkuperäistä pakkausta on käytettävä, jos tuote palautetaan jällellemmyyjälle tai jakelijalle tarkastettavaksi tai huollettavaksi. Katso lisätietoja takuusta osoitteesta www.rega.co.uk.

Turvallisuusohjeita - Tämä on luokan I tuote ja sen turvallinen käyttö vaatii suojamadoitusohjelman käyttöä. Suojamadoitusohjelman säilytys virran syöttöjohtoon. Käytä vain mukana toimitettua syöttöjohtoa. Käytä vain oikein asennettua, suojamadoitettua pistorasias. Älä poista johdon pistotulpan madoitusosakkeista. Älä käytä laitetta lähellä nestettä tai alitista sitä kosteudelle. Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten lämpöjohtojen, lämmönsäätökojien, hellien tai kyttilöiden. Varmista, että tuotteen ympärillä on riittävästi tilaa ilmavirtaukselle (vähintään 10 cm joka puolella), ja vältä asettamista siitä pehmeille pinnoille, kuten pitkäille mattoille tai kankaalle. Älä avaa tuotteen koteloa tai työnnä esineitä laitteen aukkoihin. Aseta laite kintteelle ja suoraalle pinnalle, jotta se ei putoa eikä se voi kaatua. Laitetta saa käyttää vain leudossa ympäristössä, jossa lämpötila on 5°C (41°F) - 35°C (95°F). Pidä pakkausmateriaali ja pienet osat lasten ulottumattomissa. Irrota virtalähde, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan. Verkkovirran katkaisuaun käytetään verkkovirtajohtoa. Pistorasian on siksi sijaittava helposti tavoitettavassa paikassa lähellä laitetta.

French – Français

Service - Débranchez tout d'abord l'appareil, nettoyez-le ensuite uniquement à l'aide d'un chiffon doux à microfibrés (légèrement humide si nécessaire). Ne retirez aucun couvercle ; l'appareil ne contient aucun pièce nécessitant un entretien. Si l'appareil se met à fonctionner de façon irrégulière ou à dégager de la fumée ou des odeurs, débranchez-le et faites-le inspecter par un technicien qualifié.

Garantie Limitée à Vie - Chaque produit que nous fabriquons est conçu et assemblé au Royaume-Uni selon les normes les plus élevées possibles. Cette garantie couvre les défauts de fabrication confirmés. Cette garantie ne couvre pas l'usure, ni les pièces considérées comme consommables. Toute modification non autorisée ou le non-respect des directives recommandées par la Rega dans le manuel du produit peut entraîner l'annulation de la garantie. En raison des lois locales, les garanties peuvent varier selon le pays dans lequel les unités sont vendues. Veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Rega afin de connaître les détails de la garantie. Vos statuts statutaires ne sont pas affectés. Veuillez ne pas jeter l'emballage du produit. L'emballage d'origine doit être utilisé si vous renvoyez un produit à votre revendeur ou distributeur pour une inspection ou une réparation. Veuillez consulter le site Internet de www.rega.co.uk pour de plus amples informations sur la garantie.

Consignes de Sécurité - Le produit de classe I requiert l'utilisation d'un conducteur de protection pour assurer la sécurité. Le conducteur de protection se situe à l'intérieur du câble d'alimentation. Utiliser uniquement le câble d'alimentation fourni. Utiliser uniquement une prise de courant avec terre installée comme il se doit. Ne pas endommager la broche de terre présente sur la fiche du cordon d'alimentation. N'utilisez pas cet appareil à proximité de liquides ou dans un endroit exposé à l'humidité. N'utilisez pas cet appareil à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs, des conduits, des poêles ou des bougies. Ménez une ventilation suffisante autour du produit, au moins 10cm de chaque côté, et évitez d'installer l'appareil sur des surfaces molles comme du tissu ou un tapis. N'ouvrez pas le boîtier du produit et n'insérez aucun objet de force dans les ouvertures que présente l'appareil. Installez l'appareil sur une surface plane et fixe où il ne risque pas de tomber ou de se renverser. L'appareil doit être utilisé sous des températures temporaires, entre 5°C (41°F) et 35°C (95°F). Veuillez conserver le matériel d'emballage et les petites pièces hors de portée des enfants. Débranchez l'appareil de la prise de courant si vous ne l'utilisez pas pendant de longues périodes.

German – Deutsch

Pflege - Das Gerät von der Stromversorgung trennen und nur mit einem Mikrofasertuch reinigen (leicht angefeuchtet, falls erforderlich). Nehmen Sie keine Abdeckungen ab. Es sind keine Teile enthalten, die vom Benutzer gewartet werden müssen. Läuft das Gerät unregelmäßig oder entweicht Rauch oder ein Geruch, trennen Sie die Netzversorgung und bringen Sie die Anlage zu einem qualifizierten Service-Techniker.

Lebenslange eingeschränkte Garantie - Jedes Produkt, das wir herstellen, wird in Großbritannien nach den höchstmöglichen Standards entwickelt und zusammengebaut. Diese Garantie deckt bestätigte Herstellungsfehler ab. Diese Garantie gilt nicht für Verschleißteile oder Teile, die als Verbrauchsmaterial gelten. Jede nicht autorisierte Änderung oder Nichtbeachtung der von der Rega empfohlenen Richtlinien im Produkthandbuch kann zum Erlöschen der Garantie führen. Aufgrund örtlich geltender Gesetze kann der Garantieumfang je nach Land, in dem die Produkte verkauft werden, variieren. Bitte wenden Sie sich an Ihren Rega-Händler oder -Großhändler, um Einzelheiten zur Garantie zu erfahren. Ihre gesetzlichen Rechte bleiben davon unberührt. Bitte entsorgen Sie die Produktverpackung nicht. Wenn Sie ein Produkt zur Überprüfung oder Reparatur an Ihren Händler oder Großhändler zurückgeben, müssen Sie die Originalverpackung verwenden. Bitte besuchen Sie die Homepage unter www.rega.co.uk für weitere Informationen zur Garantie.

Sicherheitsanweisungen - Dies ist ein Produkt der Klasse I, das zur Sicherheit die Verwendung eines Schutzleiters erfordert. Der Schutzleiter wird mittels Netzkabel bereitgestellt. Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel. Ausschließlich mit einer ordnungsgemäß installierten Schutzleitersteckdose verwenden. Den Schutzleiterstift am Netzstecker nicht entfernen. Dieses Gerät weder in der Nähe von Flüssigkeiten verwenden, noch Feuchtigkeit aussetzen. Nicht in der Nähe von Hitzequellen, wie Heizkörpern, Lüftungsschlitzen, Öfen oder Kerzen verwenden. Sorgen Sie für eine geeignete Luftzufuhr rund um das Produkt, mindestens 10cm in alle Richtungen, und vermeiden Sie es, das Gerät auf weiche Oberflächen zu stellen, wie auf lange Teppiche oder Stoffe. Das Produktgehäuse nicht öffnen und keine Gegenstände mit Gewalt in die Öffnungen des Gerätes stecken. Das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche stellen, wo es nicht herunterfallen oder umkippen kann. Verwenden Sie das Gerät nur in gemäßigten Klimazonen zwischen 5°C (41°F) und 35°C (95°F). Das Verpackungsmaterial und kleine Bestandteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Netzstecker ziehen, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.

Compliance information



English

This symbol indicates that the electronic equipment bearing it should not be disposed of as general household waste at the end of its life. The equipment should be disposed of at a collection point for waste electrical and electronic equipment in accordance with national legislation and Directive 2012/19/EU. For more information about how to dispose of your waste electronic equipment, please contact your local authority or retailer where you purchased the product. In the UK, please return your product to the retailer.

Croatian – Hrvatski

Ovaj simbol označava da se elektronička oprema na kojoj se nalazi ne smije odlagati kao opći kućni otpad na kraju svog vijeka trajanja. Opremu treba odložiti na sabirno mjesto za otpadnu elektricnu i elektroničku opremu u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i Direktivom 2012/19/EU. Za više informacija o tome kako zbrinuti svoju otpadnu elektroničku opremu, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču kod kojeg ste kupili proizvod. U Ujedinjenom Kraljevstvu vratite svoj proizvod prodavaču.

Czech – Čeština

Elektronické zařízení označené tímto symbolem se nesmí po skončení životnosti likvidovat spolu s komunálním odpadem. Toto zařízení by mělo být zlikvidováno na sběrném místě odpadního elektrického a elektronického materiálu v souladu s národní legislativou a směrnicí 2012/19/EU. Další informace ohledně likvidace odpadních elektronických zařízení vám poskytne váš místní úřad nebo prodejce, u kterého jste produkt zakoupili. Pokud se nacházíte ve Spojeném království, vraťte produkt prodejci.

Danish – Dansk

Dette symbol angiver, at det elektroniske udstyr, der bærer det, ikke bør bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald ved afslutningen af dets levetid. Udstyret bør bortskaffes på et indsamlingssted for affald fra elektronisk udstyr i henhold til national lovgivning og direktiv 2012/19/EU. Kontakt dine lokale myndigheder eller forhandleren, hvor du købte dit produkt, hvis du ønsker flere oplysninger om, hvordan du bortskaffer elektronisk udstyr.

Dutch – Nederlands

Dit symbool geeft aan dat de elektronische apparatuur aan het einde van de levensduur niet als algemeen huishoudelijk afval mag worden afgevoerd. De apparatuur moet worden verwijderd via een inzamelpunt voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur overeenkomstig de nationale wetgeving en Richtlijn 2012/19/EU. Voor meer informatie over het afnemen van uw afgedankte elektronische apparatuur kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar waar u het product hebt gekocht.

Finnish – Suomi

Symboli ilmoittaa, että sillä merkittyä elektronista laitetta ei saa käyttökänsän lopussa hävittää kotitalousjätteenä. Laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun keräyspisteeseen kansallisen laisäännön ja direktiivin 2012/19/EU mukaisesti. Pyydä lisätietoja elektroniikkalaiteromun hävittämisestä paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä, jolta ostit tuotteen. Yhdystyneessä kuningaskunnassa palauta tuote jälleenmyyjälle.

French – Français

Ce symbole indique que l'équipement électronique qui le porte ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères en fin de vie. L'équipement doit être éliminé dans un point de collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques conformément à la législation nationale et à la Directive 2012/19/UE. Pour plus d'informations sur la manière de vous débarrasser de vos équipements électroniques usagés, veuillez contacter votre autorité locale ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

German – Deutsch

Dieses Symbol weist darauf hin, dass das elektronische Gerät, auf dem das Symbol angebracht ist, am Ende seiner Lebensdauer nicht als allgemeiner Haushaltsmüll zu entsorgen ist. Das Gerät ist gemäß nationaler Gesetzgebung und Richtlinie 2012/19/EU an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu entsorgen. Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer elektronischer Altgeräte wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

Greek – Ελληνικά (Elliniká)

Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός που φέρει το εν λόγω σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα γενικά οικιακά απορρίμματα στο τέλος της ζωής του. Ο εξοπλισμός θα πρέπει να απορριφθεί σε σημείο συλλογής αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και την κατευθυντήρια οδηγία 2012/19/ΕΕ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο απόρριψης του χρησιμοποιούμενου ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας, επικοινωνήστε με την τοπική αρχή ή τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Στο Ηνωμένο Βασίλειο, επιστρέψτε το προϊόν σας στον λιανοπωλητή.

Hungarian – Magyar

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a szimbólummal ellátott elektronikus berendezéseket élettartamuk végén nem szabad az általános háztartási hulladék közé dobni. A készüléket a nemzeti jogszabályoknak és a 2012/19/EU irányelvnek megfelelően az elektromos és elektronikus berendezések hulladékbegyűjtőjében kell elhelyezni. Az elektronikai hulladékok elhelyezésének módjával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi hatósághoz vagy a kiskereskedőhöz, ahonnan a terméket vásárolta. Kérjük, hogy a terméket az Egyesült Királyság területén belül, juttassa vissza a kiskereskedőhöz.

Italian – Italiano

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettronica al termine della propria vita utile non deve essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura deve essere smaltita presso un punto di raccolta apparecchiature elettriche ed elettroniche in conformità alle leggi locali e alla Direttiva 2012/19/UE. Per maggiori informazioni sulle modalità di smaltimento dei rifiuti elettronici, rivolgersi alle autorità locali o al negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Lithuanian – Lietuvių

Sis simbolis rodo, kad elektroninė įranga, turinti šį ženklą, neturėtų būti išmetama kartu su įprastomis būtinėmis atliekomis pasibaigus jos naudojimo laikui. Įranga turi būti išmetama į atliekų surinkimo vietą, skirtą elektrinėms ir elektroninėms atliekoms, laikantis nacionalinių įstatymų ir 2012/19/ES Direktivos. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tai, kaip atsikratyti savo elektroninės atliekomis, prašome kreiptis į savo vietos savivaldybę arba pardavėją, iš kurio įsigijote produktą. Jungtinėje Karalystėje prašome grąžinti produktą pardavėjui.

Polish – Polski

Ten symbol oznacza, że elektroniczny sprzęt, którym go oznakowano, po zakończeniu użytkowania nie powinien być usuwany wraz z ogólnymi odpadami z gospodarstw domowych. Sprzęt należy oddać do punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, zgodnie z przepisami krajowymi i dyrektywą 2012/19/UE. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji zużytego sprzętu elektronicznego, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą w miejscu zakupu produktu.

Portuguese – Português

Este símbolo indica que, no fim do seu período de vida útil, o equipamento eletrônico assinalado com o mesmo não deve ser eliminado em conjunto com os resíduos domésticos gerais. O equipamento deve ser eliminado num centro de recolha de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos em conformidade com a legislação nacional e com a Diretiva 2012/19/UE. Para obter mais informações sobre a forma de eliminar os resíduos do seu equipamento eletrônico, contacte as autoridades locais ou o revendedor onde adquiriu o produto.

Romanian – Română

Acest simbol indică faptul că este interzisă eliminarea echipamentului electronic înscrispționat astfel, ca deșeu menajer la finalul duratei sale de viață. Echipamentul trebuie eliminat la un centru de colectare pentru deșeurile de echipamente electrice și electronice, în conformitate cu legislația națională și Directiva 2012/19/UE. Pentru informații suplimentare privind modul de eliminare a deșeurilor de echipamente electronice, contactați autoritățile locale sau comerciantul cu amănuntul de la care ați achiziționat produsul. Pentru Regatul Unit, returnați produsul la comerciantul cu amănuntul.

Spanish – Español

Este símbolo indica que el equipo electrónico no debe tirarse a la basura doméstica general al final de su vida útil. El equipo debe depositarse en un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos, conforme a la legislación nacional y a la Directiva de la Unión Europea 2012/19/UE. Si desea obtener más información sobre la forma de desechar sus aparatos electrónicos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o con la tienda en la que compró el producto.

Swedish – Svenska

Denna symbol visar att den elektroniska utrustningen som bär den inte ska kastas som hushållsavfall när den är uttjänt. Utrustningen ska lämnas på en uppsamlingsplats för elektriskt och elektroniskt avfall i enlighet med nationell lagstiftning och Direktiv 2012/19/EU. För mer information om hur du ska göra dig av med ditt elektroniska avfall var vänlig kontakta din lokala myndighet eller återförsäljare där du köpte produkten.

Turkish – Türkçe

Bu sembol, üzerinde bulunduğunuz elektronik cihazların kullanım ömrü sonunda genel evsel atık olarak atılmasını gerektirmez. Cihaz, ulusal mevzuat ve 2012/19/AB Direktifi uyarınca atık elektrikli ve elektronik cihaz toplama noktasına bırakılmalıdır. Atık elektronik cihazınızın nasıl bertaraf edilmesi gerektiği hakkında daha fazla bilgi için lütfen ürünü satın aldığınız yerel yetkili kurum veya bayi ile iletişime geçin. Birleşik Krallık'ta ürününüzü bayiye iade edin.

Compliance symbols

CE Mark - This symbol indicates that this product complies with the relevant European Directives.

UKCA Mark - This symbol indicates that this product complies with the UK conformity safety requirements.

Eurasian Conformity Mark (EAC) - This product meets Russia, Byelorussia and Kazakhstan electronic safety approvals.

Regulatory Compliance Mark (RCM) - This symbol indicates that this product meets Australia, New Zealand Safety, EMC and Radio Communications requirements.

FCC Compliance Statement: Per 47 CFR § 2.1077

Model: Mercury
US Response Organisation
The Sound Organisation
1009 Oakmead Drive
Arlington, Texas
76011

+1 (972) 234 0182
soundorg.com
support@soundorg.com

This device complies with FCC Part 15 Rules. Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause harmful interference, and
2. This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Canada ICES Verification Statement: Per Section 8 ISSED STANDARD ICES-003 Issue 7
Manufacturer: Rega Research Ltd.
Model: Mercury
Canada Responsible Party
Stéréogroup
436 St-Paul
Repentigny
QC
J5Z 4H9

+1 450-582-6004
stereogroup.ca
operations@stereogroup.ca



Elektro- und Elektronikgeräte

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten
Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen
Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten
Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben.

Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.

Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertriebern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Verreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.

4. Datenschutz-Hinweis
Altgeräte enthalten häufig sensible personenbezogene Daten. Dies gilt insbesondere für Geräte der Informations- und Telekommunikationstechnik wie Computer und Smartphones. Bitte beachten Sie in Ihrem eigenen Interesse, dass für die Löschung der Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten jeder Endnutzer selbst verantwortlich ist.

5. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu entsorgen ist.

Battery disposal

Batteries may contain substances harmful to the environment. Please dispose of any discharged batteries with due consideration and in accordance with local environmental/electronic recycling guidelines.

Warning: Batteries may explode or leak if recharged, disposed of in fire, or dissected.

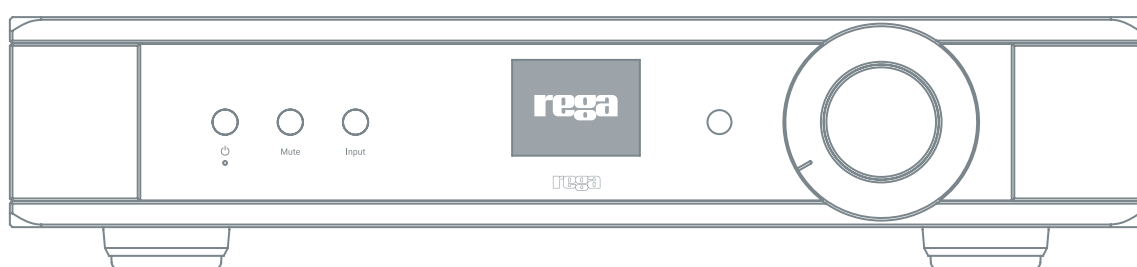
Information gemäß § 4 Absatz 4 Elektrogesetz

Folgende Batterien bzw. Akkumulatoren sind in diesem Elektrogerät enthalten

Batterietyp	Chemisches System
2 Stück AAA	Zink - Kohle
9V PP3	Alkalisch

Angaben zur sicheren Entnahme der Batterien oder der Akkumulatoren

- Warnhinweis: Vergewissern sie sich, ob die Batterie ganz entleert ist.
- Entnehmen Sie vorsichtig die Batterie oder den Akkumulator.
- Die Batterie bzw. der Akkumulator und das Gerät können jetzt getrennt entsorgt werden.



8-9	Bagpanel tilslutninger
10-11	Frontpanel kontroller
12-13	Orbit fjernbetjening
14-15	Hoveddisplay interface
16-17	Menuindstillinger og displaymeddelelser
18-19	Betjening
20	DAC-filterdetaljer
21	Specifikationer

Bagpanel tilslutninger

Indgang 1 – Balanceret linjeindgang tillader tilslutning til kildeudstyr såsom phono-trin, CD-afspillere og streamere ved hjælp af balanceret XLR-forbindelse. Fungerer ved standard forbrugslinjeniveau. Rega anbefaler brug af ubalancerede forbindelser mellem Mercury og Solis for optimal lyd kvalitet (se Betjening for flere detaljer, **side 18**).

Indgange 2-5 – Ubalancerede linjeindgange tillader tilslutning til kildeudstyr såsom phono-trin, CD-afspillere og streamere ved hjælp af ubalanceret phono-forbindelse. Bemærk, at indgang 5 kan bruges med andet udstyr, der giver volumenkontrol (f.eks. en AVR) ved brug af "Bypass"-funktionen (se Betjening for flere detaljer, **side 18**). Fungerer ved standard forbrugslinjeniveau.

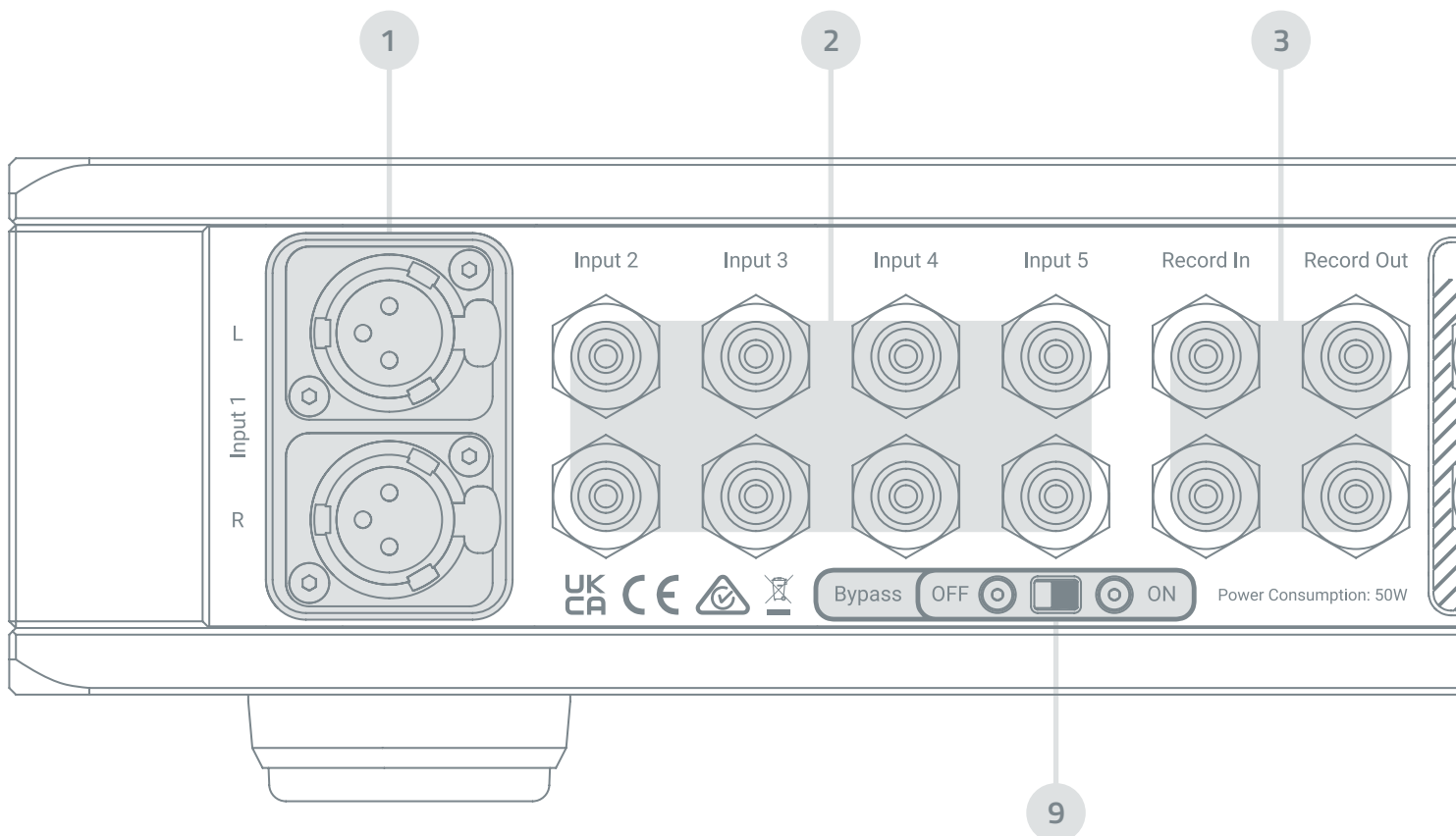
Optagelsesindgang/Optagelsesudgang – Ubalanceret linjeindgang og -udgang til optagelsesloop-funktionalitet (se Betjening for flere detaljer, **side 18**). **Bemærk:** optagelsesudgangen er en bufferet version af indgangssignalet, men altid ved fuldt udgangsniveau. Volumenkontrol på Mercury påvirker ikke denne udgang. **TILSLUT ALDRIG** optagelsesudgangen direkte til Solis, da dette vil drive forstærkeren til maksimalt volumen og potentielt beskadige tilsluttede højttalere.

Pre-Out (Ubalanceret) – Hoved preforstærker ubalanceret udgang. Volumenkontrol på Mercury styrer niveauet af denne udgang, undtagen når AV Bypass-tilstand er aktiv.

Pre-Out (Balanceret) – Hoved preforstærker balanceret udgang. Volumenkontrol på Mercury styrer niveauet af denne udgang, undtagen når AV Bypass-tilstand er aktiv.

Koaksiale Digitale Indgange 1-2 – Dette er S/PDIF digitale indgange med phono-stik og understøtter alle almindelige PCM-samplerater op til 24bit/192kHz. Galvanisk isoleret fra resten af produktet.

12V Trigger Indgang/Udgang – Indgang – Tilslut til udgang fra yderligere udstyr via 3,5 mm TS jack-kabel (leveret) for automatisk tænd/sluk (når partnerudstyr tændes/slås fra, vil Mercury gøre det samme). Flere enheder kan kædes sammen.



Udgang – Tilslut til indgang fra yderligere udstyr via 3,5 mm TS jack (Bemærk: Tilslut kun til indgang på andet udstyr!) Når Mercury tændes/slås fra, vil det udløse partnerudstyr til at gøre det samme, hvis sådan funktionalitet er tilgængelig. For fuld funktionalitet anbefales at tilslutte både indgang og udgang samtidigt. Maksimal strømtræk 250mA.

Hovedstrømindgang – Accepterer IEC C13-stik til hovedstrøm. Tilslut til nettet med Rega reference netkabel (leveret).

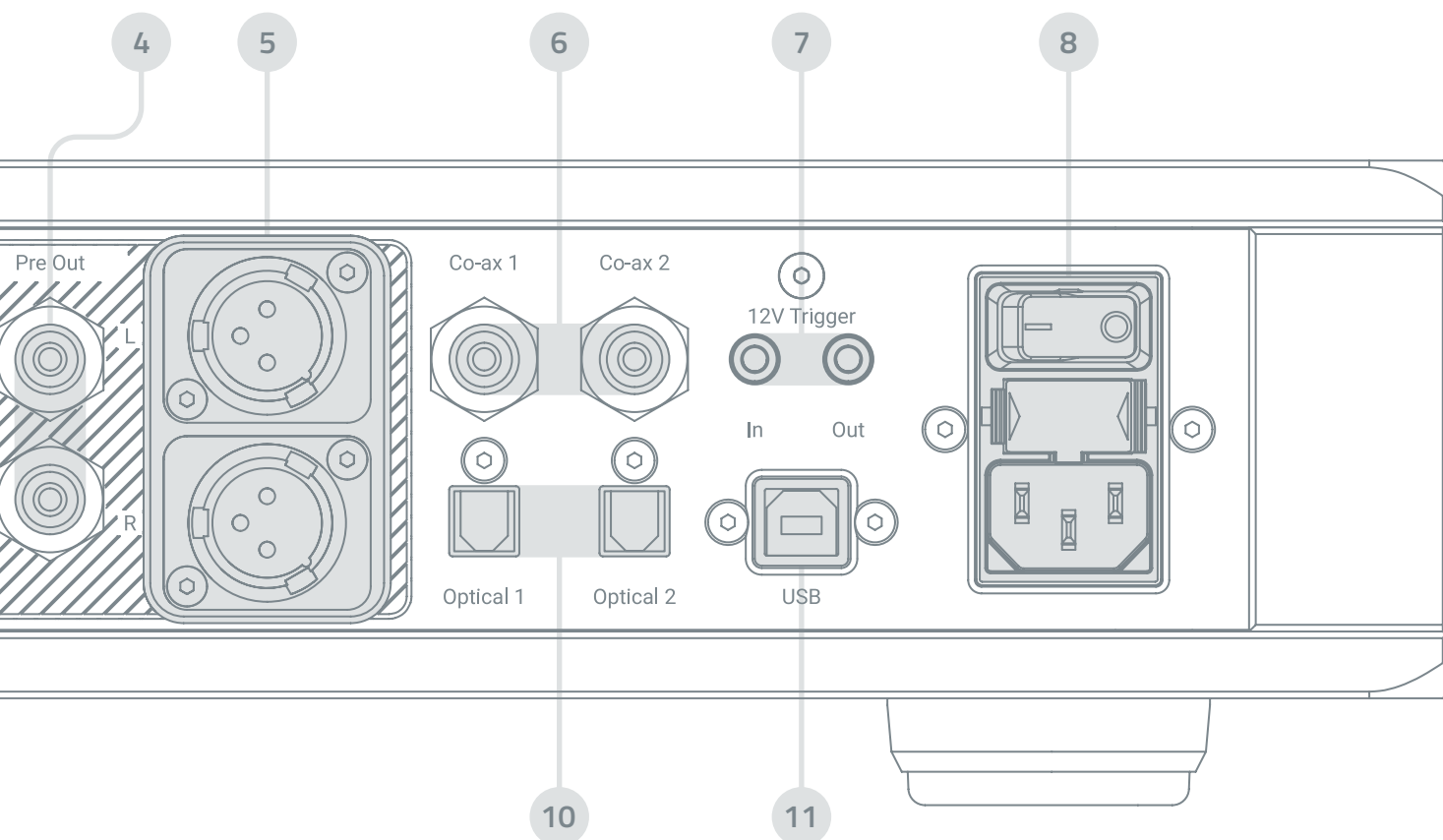
VIGTIGT: Overhold spænding – se produktmærkning for detaljer. Indeholder også produktets to hoved sikringer.

VIGTIGT: Udskift KUN med samme type og værdi. Strømafbryderen afbryder både hoved- og standby-strøm fra nettet for reduceret energiforbrug, når Mercury ikke bruges i længere tid.

Bypass-afbryder – Aktiverer AV Bypass-tilstand på Indgang 5 (se Betjening for flere detaljer, **side 18**).

Optiske Indgange 1-2 – Dette er S/PDIF digitale indgange med TOSLINK optiske stik og understøtter alle almindelige PCM-samplerater op til 24bit/192kHz.

USB Indgang – Ved tilslutning til passende USB-host (f.eks. PC eller mobil enhed) understøtter alle almindelige samplerater op til 32bit/192kHz og DSD64 via USB 2.0 Type B-stik. Bemærk, at Mercury ikke trækker strøm via USB-stikket, så det ikke dræner batteri i mobile enheder.



Frontpanel controller

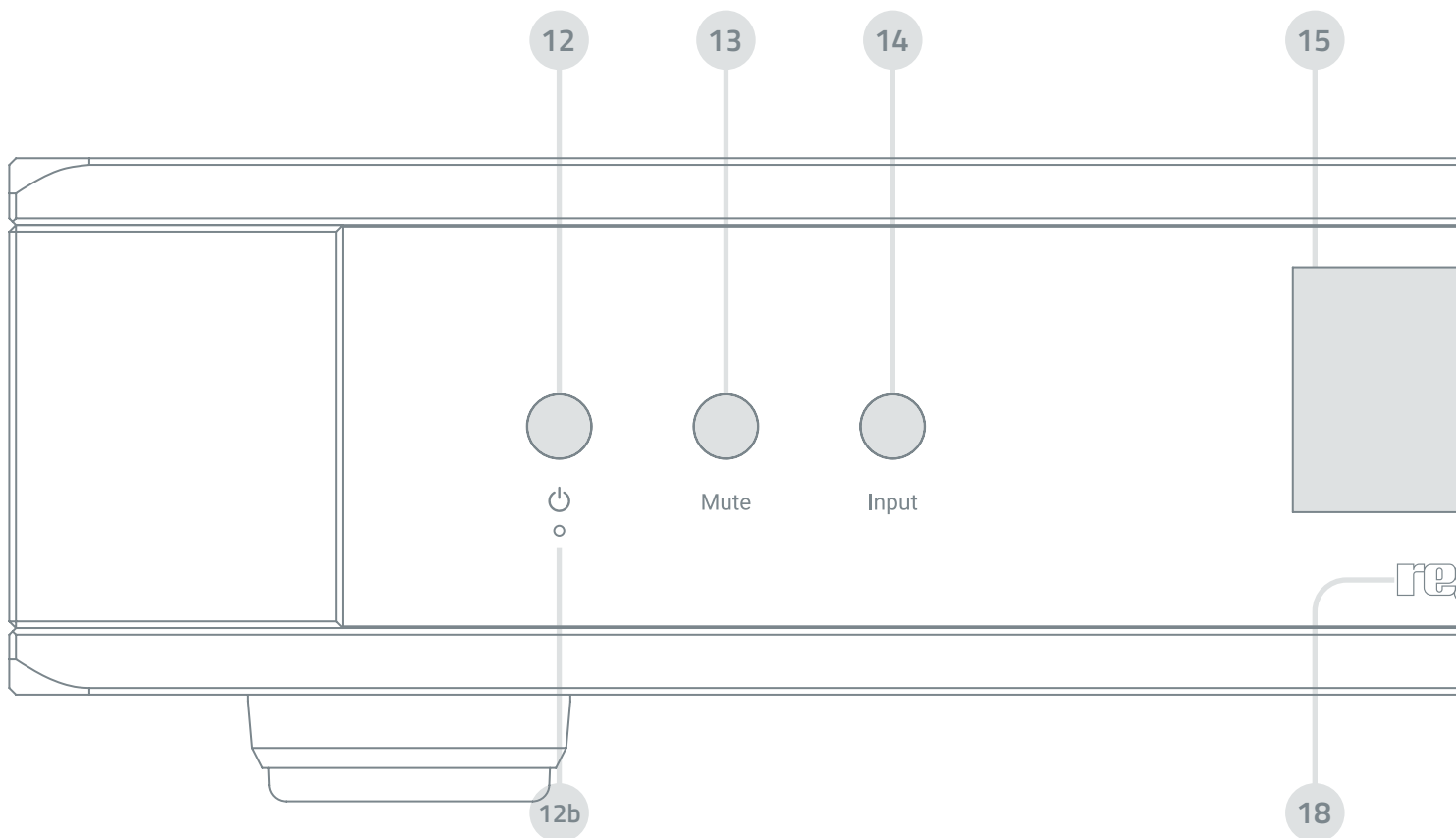
Tænd/Standby – Tryk på denne knap skifter Mercury mellem tændt og standby. Når produktet er tændt, lyser Rega-logoet (**18**) RØDT. Flere sekunder efter tænding kan du høre et blødt klik, der indikerer at udgangsrelæet er frigivet og Mercury er klar til brug. Tryk på knappen mens Mercury er tændt skifter til standby-tilstand. Lad altid Mercury slukke fuldstændigt (5 sekunder) før gen-tænding, så selvtest-kredsløbet kan fuldføre sin reset-cyklus. Produktet kan også skiftes via 12V trigger-indgang eller den medfølgende Orbit reference fjernbetjening.

12b. Standby LED – Standby-tilstand indikeres ved dette LED lyser RØDT. Hvis produktet er tændt, er dette LED slukket, men REGA-logoet lyser; hvis både dette LED og REGA-logoet er slukket, er enten netafbryderen på bagsiden slukket, netstrøm ikke tilført, eller netsikringerne er sprunget.

Mute-knap – Tryk på denne knap skifter MUTE-funktionen til/fra. Mute-tilstand vises på displayet (**15**). Mute kan også vælges via Orbit fjernbetjeningen.

Indgangsknap – Tryk på denne knap cykler gennem tilgængelige indgange på Mercury. Indgange kan også vælges via Orbit fjernbetjeningen.

Systemdisplay – Et IPS LCD-display med DC-drevet justerbar bagbelysning viser vigtig Mercury-statusinformation. Se længere fremme i denne manual for detaljer.



16. Hovedtelefonudgang – Kan drive alle standard hi-fi hovedtelefoner (se specifikationer for udgangsniveauer). Når hovedtelefoner tilsluttes, muteres preforstærkerudgangen automatisk.

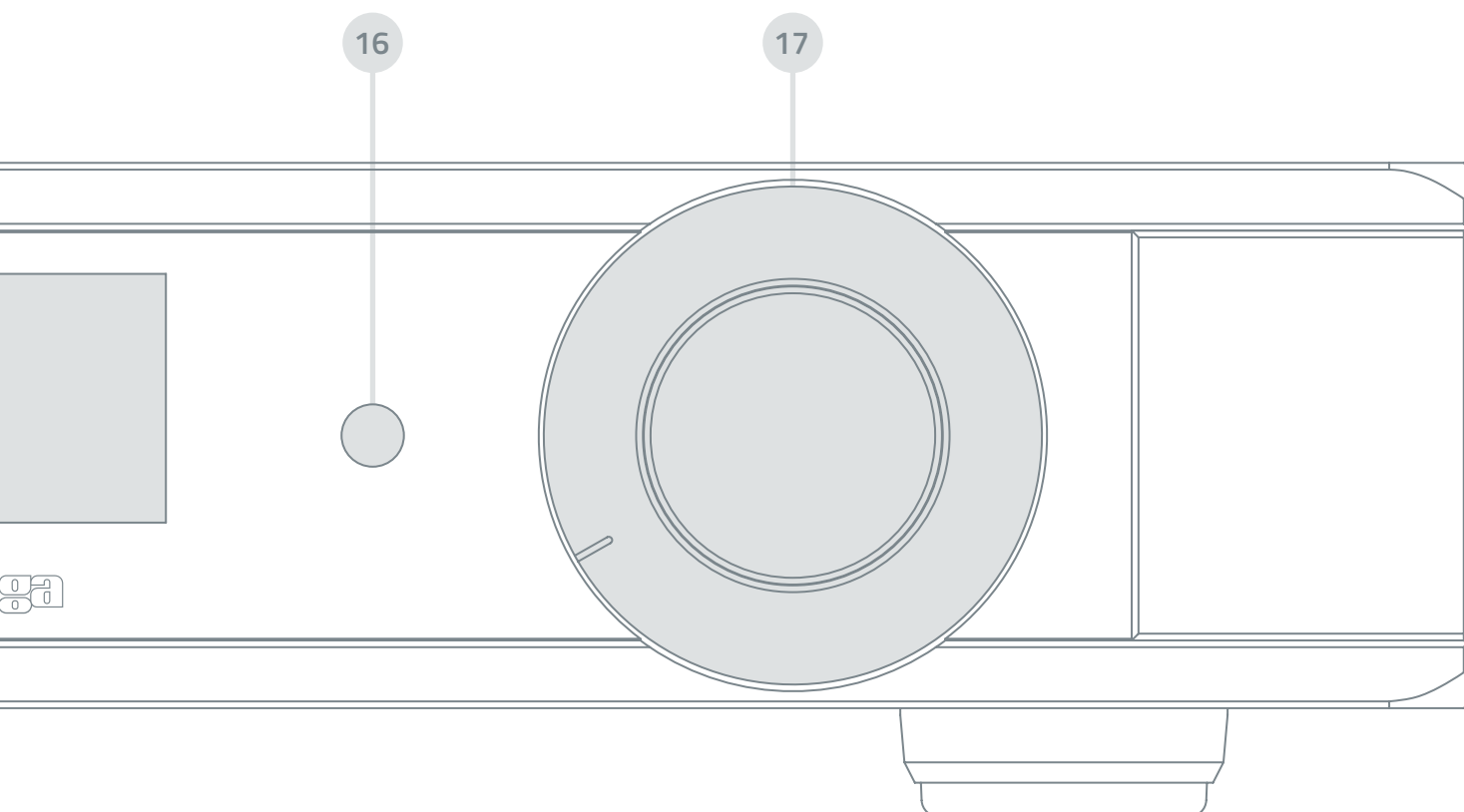
VIGTIGT: Det anbefales at sænke Mercury-volumen før tilslutning af hovedtelefoner for at sikre, at de ikke beskadiges og for at forhindre potentiel høreskade.

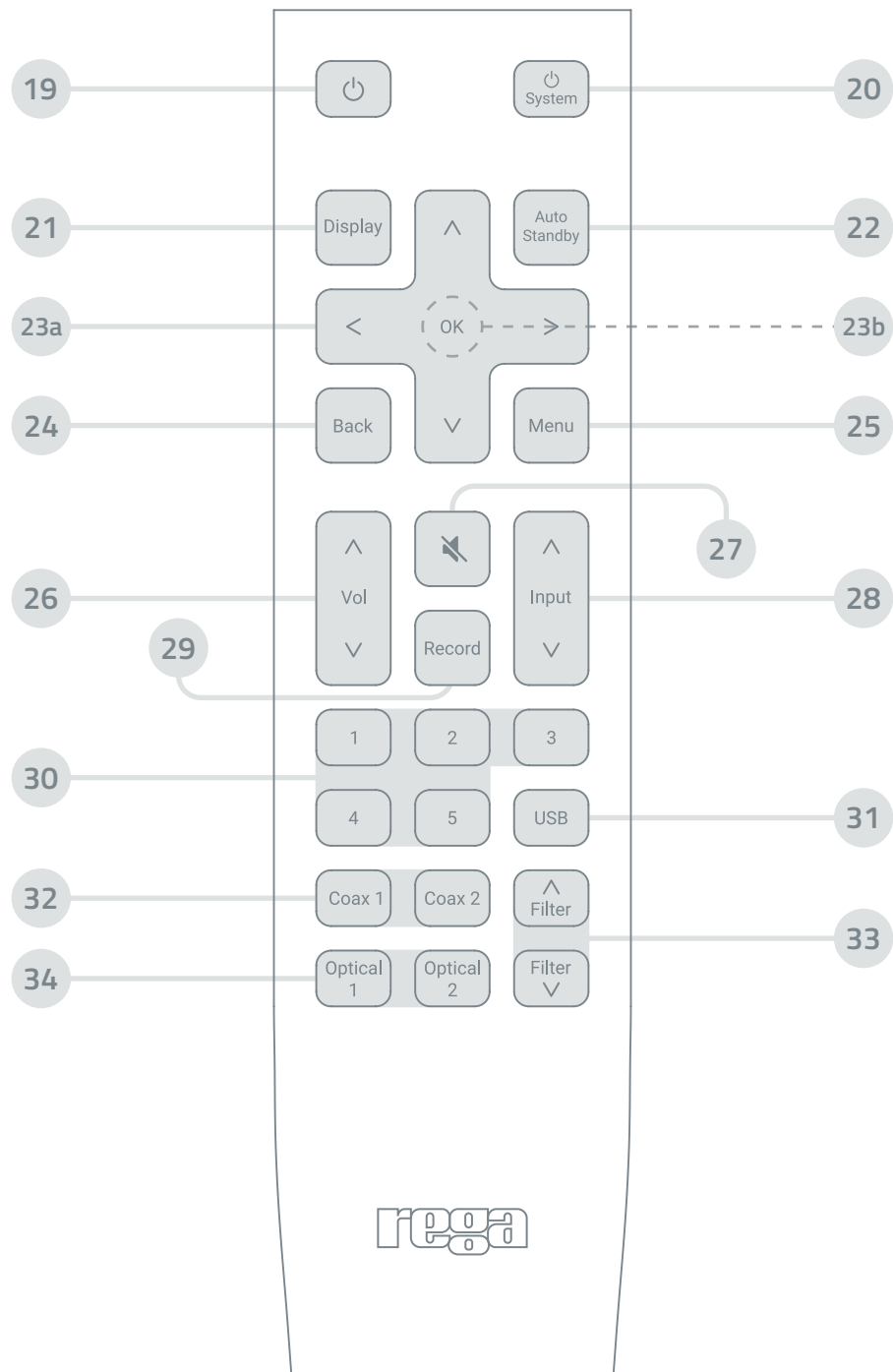


ADVARSEL: For at forhindre potentiel høreskade, lyt IKKE til hovedtelefoner ved høje niveauer i længere tid.

17. Volumenknop – Kan justeres manuelt via frontpanelknappen eller via Orbit fjernbetjeningen. Kontrollen er motoriseret og bevæger sig uafhængigt ved brug af fjernbetjeningen. Kun hovedtelefonudgang og balanceret/ubalanceret Pre-Out er volumenstyret.

18. Rega Logo LED – Lyser RØDT når produktet er tændt.





Orbit fjernbetjening

Bemærk: Hvis batterierne i din Orbit fjernbetjening bliver svage, vil fjernbetjeningen blinke når en knap trykkes. Anbefales at udskifte med højkvalitets batterier. Orbit fjernbetjeningen har bagbelysning, der aktiveres ved tryk på en knap for at spare batteri. Der medfølger en skruetrækker til batteriskift.

19. Tænd/Standby – Tryk for at skifte Mercury mellem tændt og standby.

20. Systemstrøm – Tryk for at skifte Mercury og Solis mellem tændt og standby.

21. Displayindstilling – Tryk for at skifte mellem indstillingerne **ALTID TÆNDT [ALWAYS ON]** / **30 SEKUNDER [30 SECONDS]** / **5 SEKUNDER [5 SECONDS]** for displayet.

22. Auto-standby indstilling – Tryk for at skifte mellem indstillingerne **1 TIME [1 HOUR]** / **20 MINUTTER [20 MINUTES]** / **FRA [DISABLED]** for automatisk standby.

23a. Retningspad – Retningspadet bruges til at navigere i menusystemet. **OP [UP]** / **NED [DOWN]** vælger den indstilling, der skal ændres, **VENSTRE [LEFT]** / **HØJRE [RIGHT]** skifter mellem valgmulighederne.

23b. OK – Denne knap bruges til at bekræfte dit valg i menuindstillingerne.

24. Tilbage – Tryk for at forlade menuen og kassere eventuelle ændringer.

25. Menu – Tryk for at åbne menuen og ændre følgende indstillinger: **Displaytilstand [Display Mode]** / **Auto-standby [Auto Standby]** / **AV Bypass [AV Bypass]** / **DSD-tilstand [DSD Mode]** / **12V Trigger [12V Trigger]** / **Bagbelysning [Backlight]**.

26. Volumenkontrol – Ændr volumen med retningstasterne.

27. Mute – Tryk for at aktivere og deaktivere mute-funktionen. Mute-indikatoren vises på displayet, når mute er aktiv (se Fig. 44, side 14).

28. Indgangsvalg – Skift den valgte indgang med retningstasterne.

29. Optagelse – Tryk for at skifte optagelsesfunktionalitet (se Betjening for flere detaljer, side 18).

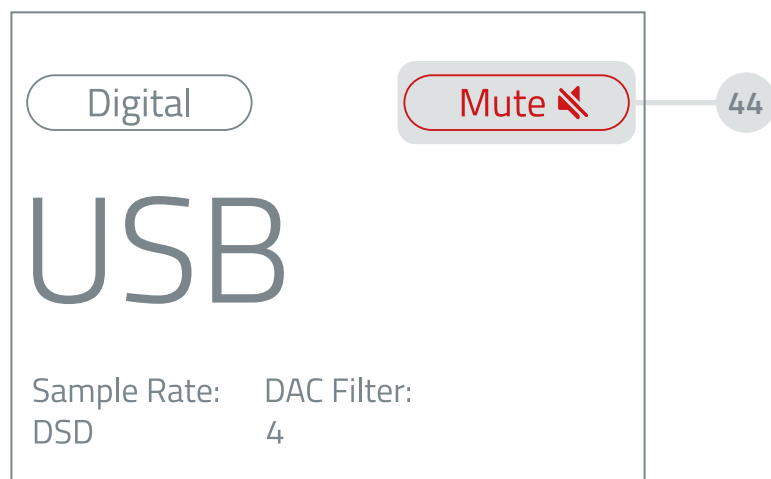
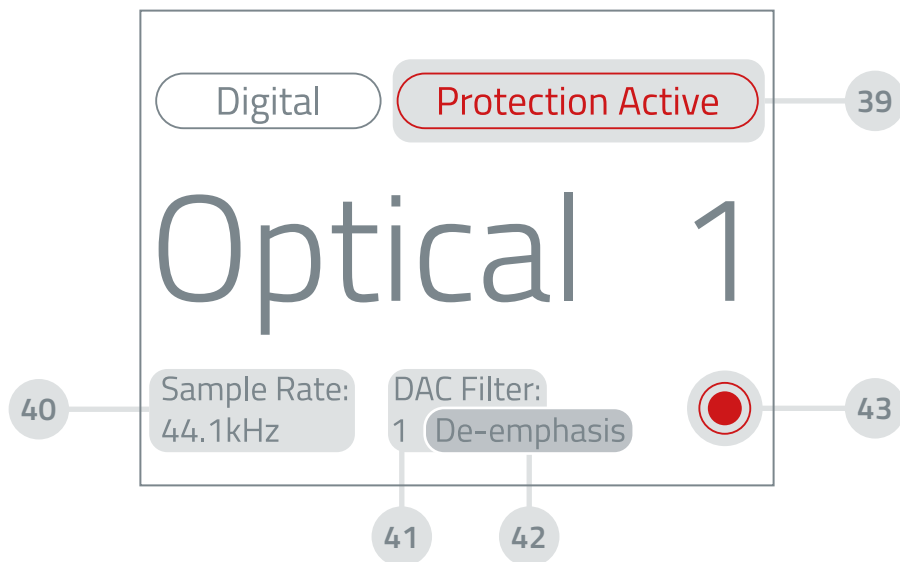
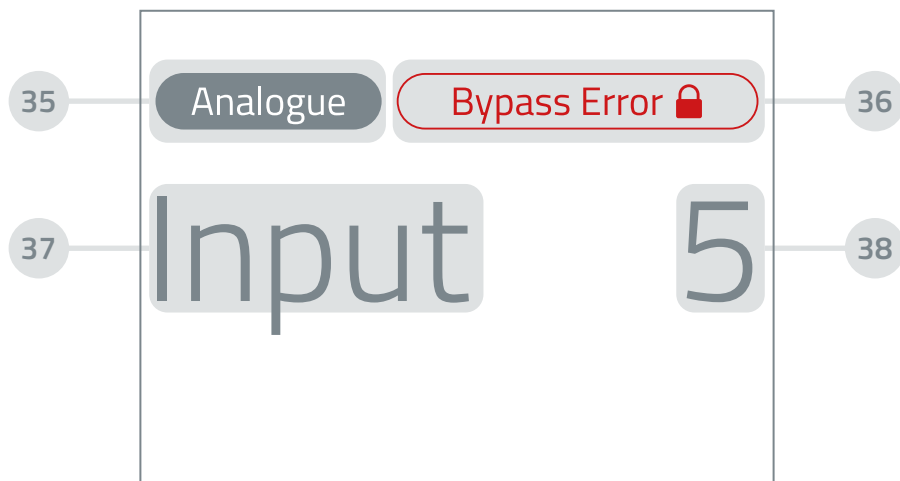
30. Valg af analog indgang – Tryk på knapperne **1–5** for at vælge den tilsvarende analoge indgang.

31. Valg af USB-indgang – Tryk for at vælge USB-indgangen.

32. Valg af koaksial indgang – Tryk for at vælge en af de to koaksiale indgange.

33. Valg af DAC-filter – Brug disse knapper til at ændre DAC-filteret (se Betjening for flere detaljer, side 18).

34. Valg af optisk indgang – Tryk for at vælge en af de to optiske indgange.



Hoveddisplay interface

35. Analog/Digital fane – Denne fane viser Analog **[Analogue]** eller Digital **[Digital]**, afhængig af den valgte indgang.

36. Bypass-fejlindikator – Bypass-fejl **[Bypass Error]** vises, når der er konflikt mellem **[Bypass]**-afbryderen og menuindstillingen (se Betjening for flere detaljer, **side 18**).

37. Valgt indgangstype – Navnet på indgangen vises her.

38. Valgt indgangsnummer – Numret på indgangen vises her.

39. Aktiv beskyttelsesindikator – Aktiv beskyttelse **[Protection Active]** vises, når enheden er i beskyttelsestilstand (se Betjening for flere detaljer, **side 18**).

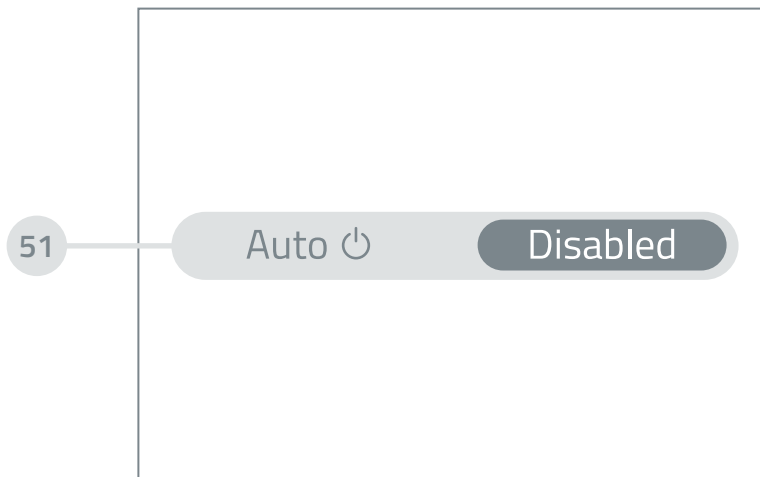
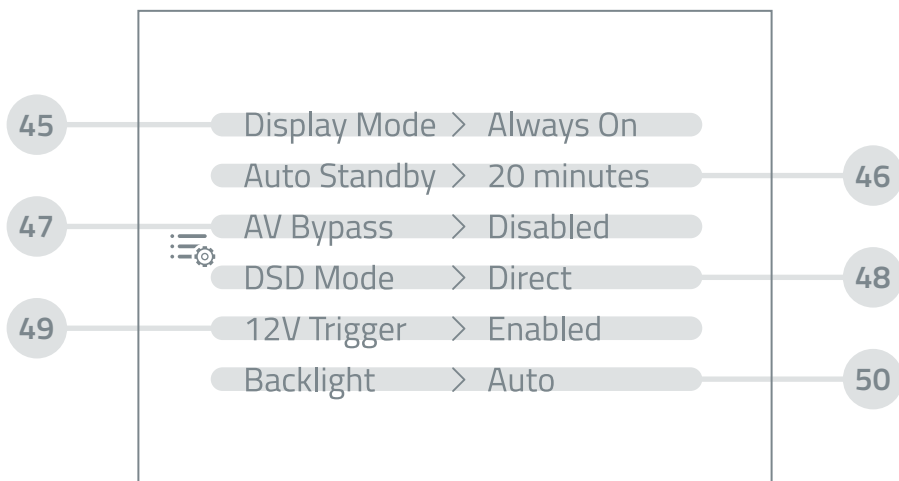
40. Samplerate-indikator – Sampleraten vises her, når en digital indgang er valgt.

41. DAC-filterindikator – Det valgte DAC-filter vises her i PCM- eller DSD+-tilstande.

42. De-emphasis-indikator – De-emphasis vises her, når det detekteres i indgangssignalet.

43. Optagelsesindikator – Optagelsesindikatoren vises, når enheden er i optagelsestilstand.

44. Mute-indikator – Denne indikator vises, når mute-funktionen er aktiv.



Menuindstillinger og displayprompter

VIGTIGT: I menuindstillingerne skal eventuelle ændringer bekræftes ved at trykke på **[OK]** på fjernbetjeningen. Tryk på **[Back]** på fjernbetjeningen for at forkaste eventuelle ændringer.

45. Displaytilstandsindstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre displayindstillingen til Altid tændt **[Always On]**, 30 sekunder **[30 Seconds]** og 5 sekunder **[5 Seconds]**.

46. Auto-standby-indstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre auto-standby-indstillingen til 1 time **[1 Hour]**, 20 minutter **[20 Minutes]** og Deaktiveret **[Disabled]**.

Bemærk venligst: Deaktivering af auto-standby medfører et øget energiforbrug.

47. AV Bypass-indstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre AV bypass-indstillingen til Aktiveret **[Enabled]** og Deaktiveret **[Disabled]** (se afsnittet Betjening for flere oplysninger, **side 18**).

48. DSD-tilstandsindstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre DSD-tilstandsindstillingen til Direct **[Direct]** og Plus **[Plus]** (se afsnittet Betjening for flere oplysninger, **side 18**).

49. 12V Trigger-indstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre 12V trigger-indstillingen til Aktiveret **[Enabled]** og Deaktiveret **[Disabled]**. Når funktionen er deaktiveret, vil Mercury ikke ændre tænd/sluk-status via trigger-indgangen. Trigger-udgangen fungerer fortsat normalt.

50. Baggrundsbelysningsindstilling – I menuen (som åbnes ved at trykke på Menu **[Menu]** på fjernbetjeningen) kan du ændre baggrundsbelysningsindstillingen til Auto **[Auto]**, Høj **[High]**, Mellem **[Medium]** og Lav **[Low]**.

51. Display-prompt – Når indstillingen **[Display]** eller **[Auto Standby/AUTO]** ændres via fjernbetjeningen (se **fig. 21 / 22**, **side 12**), vises display-prompten med den aktuelle indstilling.

52. Volumen-prompt – Når lydstyrken ændres via fjernbetjeningen, vises volumen-prompten.

Betjening

Installation – Mercury anvender et klasse I-jordsystem, hvor kabinettes metaldele er forbundet til nettes beskyttelsesjord via netledningen. Den interne signaljord er forbundet til denne jord ved hjælp af et netværk for at eliminere risikoen for jordsløjfer. Denne jordingsmetode giver en sikker og effektiv afledningsvej for eventuel interferens. Mercury fungerer godt på de fleste overflader, såsom et hi-fi-møbel eller andet egnet inventar, forudsat at der er tilstrækkelig luft omkring enheden til at forhindre overophedning. For at undgå mulig magnetisk interferens og øgede brumniveauer skal Mercury placeres så langt væk som muligt fra pladespillere, phono-trin og effektforstærkere, som kabellængderne tillader. Ideelt set bør udstyret placeres ved siden af hinanden i en linje. Dette holder den mest følsomme elektronik på afstand af andre transformere. STABL IKKE andre hi-fi-komponenter oven på eller direkte under Mercury. Hvis dette er uundgåeligt, skal der anvendes et udstyrsstativ. Den varme, som forstærkeren afgiver, er minimal, men ledes til luften via kabinettet, især på undersiden. Sørg for, at kabinettet har fri luftcirkulation hele vejen rundt. Mercury vejer 14 kg, så udvis stor forsigtighed ved løft, og sørg for, at den hylde eller det stativ, der anvendes, sikkert kan bære denne vægt. Se producentens vejledning til stativet for oplysninger om maksimal belastning.

Balanceret / Ubalanceret – Til normal hjemmebrug af hi-fi anbefaler Rega anvendelse af ubalancerede forbindelser for at opnå optimal lydkvalitet.

Mercury og Solis' kernekredsløb er ubalancerede. Af denne grund kræves der ekstra kredsløb for at etablere et balanceret system. Selvom de balancerede indgangs- og udgangskredsløb i Mercury er af meget høj kvalitet, vil ekstra kredsløb altid tilføre en vis iboende støj og/eller forvrængning til signalet.

Ægte balancerede systemer anvendes i vid udstrækning i professionelt lydudstyr. Dette kræver, at alle dele af forstærkerkæden samt kablerne fungerer som et "balanceret system". Balancerede forbindelser anvendes, hvor lange kabeltræk er nødvendige, særligt i studie- og PA-installationer. De hjælper med at annullere uønsket støjopsamling i lange kabelstræk. Denne støjundertrykkelse er årsagen til, at balancerede kredsløb anvendes i professionelt udstyr. Balancerede kredsløb giver ikke i sig selv en forbedring af lydkvaliteten i forhold til ubalancerede kredsløb, som det undertiden opfattes i hi-fi-branchen.

Et andet tiltalende aspekt ved balancerede systemer er anvendelsen af XLR-stik. Disse er fysisk større og kan have en subjektivt bedre indstiksmekanisk fornemmelse end standard phono/RCA-stik. Dette kan ofte give en oplevet fornemmelse af højere kvalitet og bedre kontakt, selvom der i praksis ikke er nogen objektiv forbedring.

Langt størstedelen af hi-fi-udstyr er opbygget med ubalanceret topologi (undertiden kaldet single-ended).

I de fleste tilfælde er balancerede forbindelser u hensigtsmæssige til hjemme-hi-fi. Den øgede støjundertrykkelse er ikke nødvendig og opvejer ikke ulemperne ved den ekstra kredsløbskompleksitet. På dyrere udstyr tilbydes balancerede forbindelser undertiden til brug i indspilningsstudier eller for at imødekomme opfattelsen af, at balancerede forbindelser er bedre. Rega er opmærksom på, at nogle af deres produkter anvendes i studiemiljøer, og har derfor inkluderet balancerede XLR-tilslutninger ved at implementere ekstra kredsløb.

DC- og kortslutningsbeskyttelse – Et af designkravene for Mercury var at holde antallet af kondensatorer i signalvejen på et minimum for at undgå unødvendig forringelse af lydkvaliteten. Både den primære ubalancerede forforstærkerudgang og hovedtelefonforstærkerudgangen er DC-koblede, og derfor er der indbygget DC-beskyttelse.

I det usandsynlige tilfælde, at en kredsløbsfejl medfører, at en af disse udgange leverer en for høj DC-spænding, aktiveres DC-beskyttelsen inden for få millisekunder og beskytter tilsluttet udstyr. I denne situation deaktiverer beskyttelseskredsløbet udgangene, og symbolet 'Protection Active' **[Protection Active]** vises i displayet. Hvis fejlsituationen ikke ophører af sig selv, skifter Mercury automatisk til standby-tilstand. Hvis beskyttelsestilstanden gentagne gange aktiveres, skal Mercury returneres til din Rega-forhandler for service.

Hovedtelefonforstærkeren er desuden udstyret med overstrømsbeskyttelse for at sikre, at forstærkeren arbejder inden for sikre grænser under ugunstige belastninger og forhold. Dette beskyttelseskredsløb er ikke placeret i audiosignalvejen og påvirker derfor ikke lydkvaliteten.

AV Bypass – Det er muligt at ændre indgang 5 til AV Bypass-tilstand. I denne tilstand omgås volumenkontrollen/forforstærkeren, og indgangssignalet føres direkte til de ubalancerede/balancerede pre-amplifier-udgange. Dette anvendes typisk sammen med signaler, der allerede har egen volumenkontrol eller dæmpning, såsom signaler fra en AVR. Det er afgørende, at lydstyrken reguleres et andet sted, da Pre-Out-signalet fra Mercury normalt føres direkte ind i en effektforstærker.

VIGTIGT: Tilslutning af en signalkilde uden volumenkontrol (f.eks. en CD-afspiller) og aktivering af Bypass-tilstand vil medføre, at ekstremt høje niveauer sendes til de tilsluttede højttalere, hvilket med stor sandsynlighed vil ødelægge udstyr. Af denne grund er der – ud over kontakten på bagpanelet – inkluderet en menuindstilling i Mercuryens menusystem for at sikre, at en utilsigtet aktivering af kontakten ikke fører til en ulykke. For at aktivere AV Bypass korrekt skal både menuindstillingen og kontakten på bagpanelet være aktiveret. Hvis kontakten er sat til "on", men menuindstillingen er deaktiveret, vises symbolet [Bypass Error], og udgangen dæmpes, når enheden skiftes til indgang 5. For at gendanne normal drift skal enten indstillingen aktiveres i menuen, hvis det ønskes, eller der skal skiftes til en anden indgang og trykkes på mute-knappen (én gang på frontpanelet, to gange på fjernbetjeningen).

Record – Mercury er udstyret med en Record Input og en Record Output til brug sammen med eksternt udstyr såsom CD/DVD-optager, bånd-/kassetteafspiller eller lydkort. Record Output er en bufferet kopi af det aktuelt valgte indgangssignal.

Vigtigt: Dette signal påvirkes ikke af Mercuryens volumenkontrol og må derfor ikke tilsluttes direkte til en effektforstærker, da dette kan medføre, at meget høje niveauer sendes til de tilsluttede højttalere, hvilket sandsynligvis vil beskadige udstyr. Mange optageenheder har en monitorudgang; denne kan tilsluttes Record Input på Mercury. Når Record-tilstand er aktiv, føres det valgte indgangssignal fortsat til Record Output, men forforstærkeren forsynes fra Record Input, hvilket muliggør monitorering af optageenheden. Signalet fra Record Input føres til Pre-Out-tilslutningerne, undtagen når Bypass anvendes på indgang 5, hvor Record Input-signalet i stedet føres direkte til Pre-Out-tilslutningerne uden forforstærker eller volumenkontrol i signalvejen. De samme forholdsregler, som gælder for normal AV Bypass-tilstand, gælder også i dette tilfælde.

DAC-betjening – Mercuryens DAC understøtter forskellige samplerater og dataformater afhængigt af den valgte indgang. Når en digital indgang registreres på den valgte indgang, vises formatet eller sampleraten i displayet.

S/PDIF-indgange: Understøtter PCM-data med en bitdybde på op til 24 bit og samplerater fra 32 kHz til 192 kHz. For signaler, der indeholder pre-emphasis, registreres et flag, og et tilsvarende de-emphasis-filter anvendes i DAC'en. Dette vises i displayet. Et af fem valgbare digitale filtre anvendes i DAC'en – se oversigten (**side 20**) for detaljer om filtervalg afhængigt af samplerate og filternummer.

Bemærk venligst: Komprimerede/surround-formater samt DSD understøttes ikke via S/PDIF-indgangene. Mange TV- og AVR-enheder udsender som standard komprimerede formater. I sådanne tilfælde skal indstillingerne for S/PDIF-udgangen på disse enheder ændres, så der kun udsendes 2-kanals LPCM. Hvis et inkompatibelt format sendes til indgangene, vil Mercury typisk afbryde DAC-udgangen og ikke vise nogen samplerate i displayet. Kontroller altid indstillingerne på din signalkilde, hvis der opstår problemer.

USB-indgang: Understøtter PCM-data med en bitdybde på op til 32 bit og samplerater fra 44,1 kHz til 192 kHz. Understøtter desuden DSD64. Der findes to DSD-tilstande: DSD Direct og DSD Plus. DSD-tilstanden vælges i menusystemet. I DSD Direct-tilstand omgås de interne digitale filtre, og input-bitstream-data behandles med mindst mulig bearbejdning og føres direkte til DAC-systemets switched-capacitor-trin. Denne tilstand giver den mest rene gengivelse af et DSD-signal, men tillader ikke yderligere filtrering og resulterer i øget ultralydsstøj. I DSD Plus-tilstand kan DSD-data filtreres på tilsvarende måde som data i PCM-signalvejen. Selvom DSD Plus-tilstand kræver mere omfattende behandling af bitstream-data end DSD Direct, er fordelene, at DSD Plus reducerer den højfrekvente energi, som opstår som følge af den aggressive, højordens støjformning, der anvendes ved fremstillingen af det modulerede DSD-datasignal. Bemærk venligst, at Mercury kun understøtter DSD-afspilning via USB ved brug af DoP (DSD over PCM). Din værtsenhed skal derfor understøtte DoP for at muliggøre DSD-afspilning. DoP-formatet påvirker ikke signalets nøjagtighed (bit-perfekt), og signalet konverteres af DAC'en som native DSD-data.

På Windows-platforme anbefaler vi anvendelse af WASAPI eller "Exclusive"-indstillinger i din lydafspilningssoftware for at sikre den højest mulige afspilningskvalitet. Hvis dette ikke overholdes, kan musikken i nogle tilfælde blive behandlet gennem yderligere filtrerings- og resamlingsprocesser som en del af operativsystemets standardadfærd. Der findes tredjepartsapplikationer på Android-operativsystemer, som opnår tilsvarende effekter.

Bemærk venligst: På grund af implementeringen af et FIFO-kredsløb til reduktion af jitter er der en watchdog-funktion, som sikrer korrekt kloksynkronisering, før DAC-udgangen åbnes igen. I tilfælde af, at en enhed ikke opnår låsning ved første forsøg, findes der flere handlinger, som kan genopfriske lydstrømmen for at opnå låsning, såsom at afspille et andet nummer, frakoble og tilslutte USB-kablet igen eller skifte mute til/fra i værtsenhedens operativsystem.

DAC-filterdetaljer

32/44.1/48kHz PCM	
Filternummer	Filterbeskrivelse
1	Lineær fase halvbånd
2	Minimum fase "soft-knee"
3	Minimum fase halvbånd
4	Lineær fase apodisering
5	Minimum fase apodisering

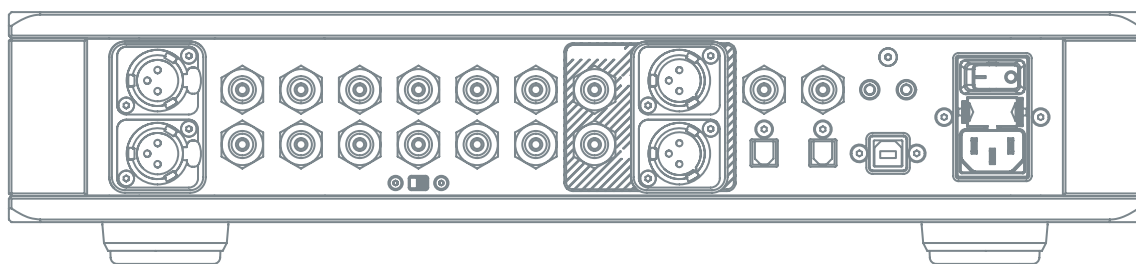
88.2/96kHz PCM	
Filternummer	Filterbeskrivelse
1	Lineær fase "soft-knee"
2	Minimum fase "soft-knee"
3	Lineær fase "brickwall"
4	Minimum fase apodisering
5	Lineær fase apodisering

176.4/192kHz PCM	
Filternummer	Filterbeskrivelse
1	Linear phase 'soft-knee'
2	Minimum phase 'soft-knee'
3	Linear phase 'brickwall'
4	Minimum phase apodising
5	Linear phase apodising

DSD+	
Filternummer	Filterbeskrivelse
1	Respons 1 "soft-knee"
2	Respons 2
3	Respons 3
4	Respons 4 "brickwall"

Specifikationer

Indgange	
Balanceret line-indgang (Input 1)	25V max (0dB gain) / 15k Ω
Ubalanceret line-indgang (Input 2–5 og Record In)	12.5V max (0dB gain) / minimum 20k Ω (max gain)
S/PDIF coax og optisk	16–24 bit @ 32/44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz
USB	16–32 bit @ 44.1/48/88.2/96/176.4/192kHz PCM eller DSD64 (DoP), Asynkron, strømforbrug 0W (<0.5mA)
Udgange	
Balanceret Pre Out	Maks. gain 11,5 dB (Balanceret ind) eller 17,5 dB (Ubalanceret ind) / 47 Ω
Ubalanceret Pre Out	Maks. gain 11.5dB / 47 Ω
Følsomhed	Input 220 mV ubalanceret / 440 mV balanceret giver output på 820 mV ubalanceret / 1,6 V balanceret ved maks. gain
Record Out	Gain 0dB / 100 Ω
Forforstærker	
THD+N	Typisk 0,001 % @ 1 kHz 2 V ubalanceret eller 4 V balanceret, 0 dB gain
Frekvensgang	8 Hz (-0,5 dB punkt) til 28 kHz (-0,5 dB punkt) ved 0 dB gain, balanceret ind/ud
Hovedtelefonforstærker	
Maks. niveau 33 Ω	9V / 2.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)
Maks. niveau 240 Ω	10.85V / 0.5W @ 0.1% THD+N (230V/120V)
THD+N	Typisk 0,0035 % @ 1 kHz 2 V ind i 240 Ω eller 33 Ω
Frekvensgang	12 Hz (-0,5 dB punkt) til 28 kHz (-0,5 dB punkt) ved maks. gain
DAC	
THD+N	Typisk 0,0045 % @ 1 kHz 0 dBFS 2 V Pre Out
Dimensioner / vægt	
Dimensioner (W x H x D)	435 x 97 x 380mm (17 x 3.8 x 15in)
Nettovægt	14kg (31lbs)
Strøm	
Strømforsyning	AC-netspænding 230 V / 220 V / 115 V / 100 V nominel $\pm$ 10 % som angivet
Strømforbrug	50W
Strømforbrug (Standby)	0.4W
Sikringsværdier	T500mA – 230V 50Hz / 220V 60Hz T1AL – 120V 60Hz / 100V 50/60Hz
Fjernbetjeningsbatterier	AAA (1.5V) x2
Indhold	
Mercury Forforstærker	1
Orbit fjernbetjening	1
AAA-batterier	2
Skruestrækker (til Orbit-fjernbetjeningsbatterier)	1
Reference netledning	1
Triggerkabel	2
Couple 3 Interconnect	1



rega
MADE IN ENGLAND



regaresearch



regaresearchuk



Rega Research UK

Rega Research Ltd., 6 Coopers Way, Temple Farm Industrial Estate, Southend-on-Sea, Essex, SS2 5TE